


**A BÉKÉS MEGYEI ÖNKORMÁNYZAT KÖZGYŰLÉSÉNEK ELNÖKE.**

Cím: 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18. Levélcím: 5601 Békéscsaba, Pf: 118. Tel.: (66) 441-156

<b>Előkészítő:</b> Dr. Huszár Erika	NYILVÁNOS ülés
<b>Véleményező bizottságok:</b> Ügyrendi Bizottság, Társadalmi Kapcsolatok Bizottsága	A döntéshozatal egyszerű többséget igényel

**ELŐTERJESZTÉS**  
**a Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlésének**  
**2018. február 08-án tartandó ülésére**

**Tárgy: A területi nemzetiségi önkormányzatokkal kötött együttműködési megállapodások felülvizsgálata**

**Tisztelt Közgyűlés!**

A Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Nek. tv.) 80.§ (2) bekezdésének megfelelően a megyei önkormányzat a területi nemzetiségi önkormányzatokkal megállapodást köt a helyiséghasználatra, valamint a további feltételek biztosítására és a feladatok ellátására vonatkozóan. A jogszabály szerint a megállapodást minden évben felül kell vizsgálni.

Békés Megyében négy területi önkormányzat (német, roma, román, szlovák) működik. A Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése a 4/2016. (II.11.) KGY. sz. határozatával fogadta el a területi nemzetiségi önkormányzatok és a Békés Megyei Önkormányzat közötti együttműködési megállapodásokat, melyek csatolásra kerültek jelen előterjesztéshez.

A Nek. tv. rendelkezéseinek megfelelően a megállapodások éves felülvizsgálata megtörtént, mely alapján megállapítható, hogy sem működési okok, sem jogszabályi változások nem indokolnak módosítást.

Mind a négy területi nemzetiségi önkormányzat felülvizsgálta a saját nemzetiségére vonatkozó együttműködési megállapodást, a módosítást ők sem tartották indokoltnak.

Mindezekre tekintettel azt javaslom megállapítani, hogy a felülvizsgálat megtörtént, mely alapján nincs szükség módosításra, így a megállapodás változatlan tartalommal marad hatályban.

A fentiekre tekintettel kérem a Tisztelt Közgyűlést, hogy az előterjesztést vitassa meg és a határozati javaslatot fogadja el!

**Határozati javaslat :**

**A Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése**

1. a 4/2016. (II.11.) KGY. sz. határozatával elfogadott és az előterjesztés mellékletét képező, a területi nemzetiségi önkormányzatok és a Békés Megyei Önkormányzat közötti együttműködési megállapodásokat felülvizsgálta, melynek eredményeként megállapította, hogy azok módosítást nem igényelnek és a megállapodások változatlan tartalommal történő fenntartását jóváhagyja.
2. A Közgyűlés felkéri elnökét, hogy a döntéséről tájékoztassa a békés megyei területi nemzetiségi önkormányzatok elnökeit.

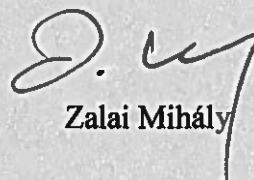
**Felelős:**

Zalai Mihály elnök

**Határidő:**

azonnal, értelem szerint

Békéscsaba, 2018. január 31.

  
Zalai Mihály

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a **Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése** (képviseli: Zalai Mihály elnök; székhelye: 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.; adószáma:15725053-1-04; KSH száma:15725053-8411-321-04 ; törzsszáma:725053 , a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről

a **Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (képviseli: Mittag Mónika Éva elnök; székhelye: 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.; adószáma: 15828541-1-04, KSH száma: 15828541-8411-371-04, törzsszáma: 828549, a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) között az alábbiak szerint:

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) rendelkezései alapján a Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Békés Megyei Önkormányzati Hivatal (a továbbiakban: Hivatal) gondoskodik. A szerződő felek jelen megállapodásban rögzítik a fenti feladatok ellátásával összefüggő szabályokat, továbbá a Nemzetiségi Önkormányzat részére biztosítandó működési feltételeket.

### 1. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

#### 1.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének előkészítése

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetés-tervezetét a Hivatal Titkársági és Jogi Osztálya készíti el. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetés-tervezetet – az Áht. rendelkezéseinek megfelelően – határozat formájában február 15-éig, ha a központi költségvetésről szóló törvényt az Országgyűlés a naptári év kezdetéig nem fogadta el, a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének, amelynek határidejéről a Titkársági és Jogi Osztály jegyző által kijelölt köztisztviselője tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat elnökét.

#### Középtávú tervezés

A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Stabilitási tv.) 45. § (1) bekezdés a) pontjának felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek, valamint a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.

### 2. A költségvetés módosításának rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításáról a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése határozatával dönt.

A Nemzetiségi Önkormányzat - az első negyedév kivételével - negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja a költségvetést.

A költségvetés-módosítást a Titkársági és Jogi Osztály készíti elő.

### **3. A költségvetési gazdálkodás**

#### **3.1. A költségvetés végrehajtása**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Hivatal látja el, a könyvelési bizonylatok a Polisz System integrált önkormányzati rendszerben kerülnek rögzítésre.

##### **3.1.1. A kötelezettségvállalás, utalványozás, pénzügyi ellenjegyzés, érvényesítés, szakmai teljesítésigazolás**

A Nemzetiségi Önkormányzat kiadási előirányzatai terhére a „Kötelezettségvállalás, az utalványozás, a pénzügyi ellenjegyzés és az érvényesítés rendjének összevont szabályzatában” meghatározottak szerinti személyek jogosultak a kötelezettségvállalásra, utalványozásra, pénzügyi ellenjegyzésre, érvényesítésre, szakmai teljesítésigazolásra.

#### **3.2. A Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlája**

A Nemzetiségi Önkormányzat a gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos pénzforgalmát a részére és kizárólagos használatára Magyar Államkincstárnál megnyitott önálló pénzforgalmi számlán bonyolítja le. A Nemzetiségi Önkormányzat önálló fizetési számlájának megnyitásáról és az ahhoz kapcsolódó feladatok ellátásáról a Titkársági és Jogi Osztály gondoskodik.

#### **3.3. Nem rendszeres bérjellegű kifizetések**

Az esetleges nem rendszeres bérjellegű kifizetések számfejtése a Titkársági és Jogi Osztály által a Központosított Illetmény-számfejtő Rendszerben (KIRA) történik.

### **4. Költségvetési információ szolgáltatás rendje**

#### **4.1. Információ szolgáltatás a költségvetésről**

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésével összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek ellátásáról a Titkársági és Jogi Osztály gondoskodik.

A Titkársági és Jogi Osztály a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésében megállapított bevételei és kiadásai közgazdasági tartalom szerinti további részletezéséről elkészíti az elemi költségvetést.

Az elemi költségvetésről a Titkársági és Jogi Osztály adatot szolgáltat a Magyar Államkincstár területileg illetékes igazgatósága részére (a továbbiakban: Igazgatóság).

A Nemzetiségi Önkormányzat beszámolóját, időközi költségvetési jelentését és időközi mérlegjelentését a jogszabályokban meghatározott határidők szerint a Hivatal a Titkársági és Jogi Osztály útján készíti el.

#### **4.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, I-III. negyedéves helyzetéről november 30-ig tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlését.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési beszámolójának összeállítását a Titkársági és Jogi Osztály végzi. A tájékoztató tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány (többlet) összegének alakulását, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének időarányos teljesítéséről.

A Nemzetiségi Önkormányzat zárszámadási határozat-tervezetét a zárszámadás készítésére vonatkozó jogszabályoknak megfelelően a Titkársági és Jogi Osztály készíti elő.

Az így előkészített zárszámadási határozat-tervezetet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése elé terjeszti, és beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtásáról.

A zárszámadási határozat-tervezetet az elnök a költségvetési évet követő negyedik hónap utolsó napjáig terjeszti a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése elé. A közgyűlés a zárszámadásról határozatot hoz.

#### **4.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje**

A Titkársági és Jogi Osztály a Nemzetiségi Önkormányzat önálló könyvvezetési kötelezettségének eleget tesz. A számviteli nyilvántartás alapjául szolgáló dokumentumokat a Titkársági és Jogi Osztály kezeli és őrzi.

A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában, illetve használatában álló vagyontárgyakról nyilvántartást a Titkársági és Jogi Osztály vezeti. A leltározásért, selejtezésért illetve a vagyontárgyakban bekövetkező változásokért a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke felelős.

#### **5. Működéssel kapcsolatos szabályok**

Az Önkormányzat – székhelyén – a Nemzetiségi Önkormányzat önkormányzati feladatainak ellátásához szükséges személyi és tárgyi feltételeket a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Nek. tv.) 80.§ rendelkezése szerint biztosítja. Az Önkormányzat ingyenes helyiséghasználatot biztosít a Nemzetiségi Önkormányzat részére az 5600 Békéscsaba, Arpád sor 18. alatti Megyeháza épület alagsori részében.

A Hivatal jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénytétést észlel.

Felek jelen együttműködési megállapodást határozott időre, a Nemzetiségi Önkormányzat megbízásának idejére kötik azzal, hogy a megállapodást minden évben – a Nek. törvényben meghatározott határidőn belül – felül kell vizsgálni.

Jelen együttműködési megállapodás az aláírásának napján lép hatályba, mellyel egyidejűleg hatályát veszti a 2014. december 2. napján, Felek között létrejött együttműködési megállapodás.

Jelen megállapodás 3 példányban készült, amelyet Felek annak elolvasását, tartalmának megismerését és együttes értelmezését követően – mint akaratukkal mindenben megegyezőt – saját kezű aláírásukkal látják el.

Békéscsaba, 2016. február 25.



Zalai Mihály elnök  
Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése

Mittag/Mónika Éva elnök  
Békés Megyei Német Nemzetiségi  
Önkormányzat

**Záradék:**

A Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése jelen Együttműködési megállapodást a 4/2016. (II.11.) KGY. számú határozatával elfogadta.

A Békés Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése jelen Együttműködési Megállapodást a 6/2016. (II.15.) BMNÖ. számú határozatával elfogadta.

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a **Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése** (képviseli: Zalai Mihály elnök; székhelye: 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.; adószáma:15725053-1-04; KSH száma:15725053-8411-321-04 ; törzsszáma:725053 , a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről

a **Békés Megyei Roma Nemzetiségi Önkormányzat** (képviseli: Jónás Jánosné elnök; székhelye: 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.; adószáma: 15775388-1-04, KSH száma: 15775388-8411-371-04, törzsszáma: 775388, a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) között az alábbiak szerint:

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) rendelkezései alapján a Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Békés Megyei Önkormányzati Hivatal (a továbbiakban: Hivatal) gondoskodik. A szerződő felek jelen megállapodásban rögzítik a fenti feladatok ellátásával összefüggő szabályokat, továbbá a Nemzetiségi Önkormányzat részére biztosítandó működési feltételeket.

### 1. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

#### 1.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének előkészítése

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetés-tervezetét a Hivatal Titkársági és Jogi Osztálya készíti el. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetés-tervezetet – az Áht. rendelkezéseinek megfelelően – határozat formájában február 15-éig, ha a központi költségvetésről szóló törvényt az Országgyűlés a naptári év kezdetéig nem fogadta el, a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének, amelynek határidejéről a Titkársági és Jogi Osztály jegyző által kijelölt köztisztviselője tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat elnökét.

#### Középtávú tervezés

A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Stabilitási tv.) 45. § (1) bekezdés a) pontjának felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek, valamint a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.

### 2. A költségvetés módosításának rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításáról a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése határozatával dönt.

A Nemzetiségi Önkormányzat - az első negyedév kivételével - negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja a költségvetést.

A költségvetés-módosítást a Titkársági és Jogi Osztály készíti elő.

### **3. A költségvetési gazdálkodás**

#### **3.1. A költségvetés végrehajtása**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Hivatal látja el, a könyvelési bizonylatok a Polisz System integrált önkormányzati rendszerben kerülnek rögzítésre.

##### **3.1.1. A kötelezettségvállalás, utalványozás, pénzügyi ellenjegyzés, érvényesítés, szakmai teljesítésigazolás**

A Nemzetiségi Önkormányzat kiadási előirányzatai terhére a „Kötelezettségvállalás, az utalványozás, a pénzügyi ellenjegyzés és az érvényesítés rendjének összevont szabályzatában” meghatározottak szerinti személyek jogosultak a kötelezettségvállalásra, utalványozásra, pénzügyi ellenjegyzésre, érvényesítésre, szakmai teljesítésigazolásra.

#### **3.2. A Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlája**

A Nemzetiségi Önkormányzat a gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos pénzforgalmát a részére és kizárólagos használatára Magyar Államkincstárnál megnyitott önálló pénzforgalmi számlán bonyolítja le. A Nemzetiségi Önkormányzat önálló fizetési számlájának megnyitásáról és az ahhoz kapcsolódó feladatok ellátásáról a Titkársági és Jogi Osztály gondoskodik.

#### **3.3. Nem rendszeres bérjellegű kifizetések**

Az esetleges nem rendszeres bérjellegű kifizetések számfejtése a Titkársági és Jogi Osztály által a Központosított Illetmény-számfejtő Rendszerben (KIRA) történik.

### **4. Költségvetési információ szolgáltatás rendje**

#### **4.1. Információ szolgáltatás a költségvetésről**

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésével összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek ellátásáról a Titkársági és Jogi Osztály gondoskodik.

A Titkársági és Jogi Osztály a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésében megállapított bevételei és kiadásai közzétartalmú tartalom szerinti további részletezéséről elkészíti az elemi költségvetést.

Az elemi költségvetésről a Titkársági és Jogi Osztály adatot szolgáltat a Magyar Államkincstár területileg illetékes igazgatósága részére (a továbbiakban: Igazgatóság).

A Nemzetiségi Önkormányzat beszámolóját, időközi költségvetési jelentését és időközi mérlegjelentését a jogszabályokban meghatározott határidők szerint a Hivatal a Titkársági és Jogi Osztály útján készíti el.



#### **4.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, I-III. negyedéves helyzetéről november 30-ig tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlését.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési beszámolójának összeállítását a Titkársági és Jogi Osztály végzi. A tájékoztató tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány (többlet) összegének alakulását, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének időarányos teljesítéséről.

A Nemzetiségi Önkormányzat zárszámadási határozat-tervezetét a zárszámadás készítésére vonatkozó jogszabályoknak megfelelően a Titkársági és Jogi Osztály készíti elő.

Az így előkészített zárszámadási határozat-tervezetet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése elé terjeszti, és beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtásáról.

A zárszámadási határozat-tervezetet az elnök a költségvetési évet követő negyedik hónap utolsó napjáig terjeszti a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése elé. A közgyűlés a zárszámadásról határozatot hoz.

#### **4.3. Vagyon- és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje**

A Titkársági és Jogi Osztály a Nemzetiségi Önkormányzat önálló könyvvizelési kötelezettségének eleget tesz. A számviteli nyilvántartás alapjául szolgáló dokumentumokat a Titkársági és Jogi Osztály kezeli és őrzi.

A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában, illetve használatában álló vagyontárgyakról nyilvántartást a Titkársági és Jogi Osztály vezeti. A leltározásért, selejtezésért illetve a vagyontárgyakban bekövetkező változásokért a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke felelős.

#### **5. Működéssel kapcsolatos szabályok**

Az Önkormányzat – székhelyén – a Nemzetiségi Önkormányzat önkormányzati feladatainak ellátásához szükséges személyi és tárgyi feltételeket a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Nek. tv.) 80.§ rendelkezése szerint biztosítja. Az Önkormányzat ingyenes helyiséghasználatot biztosít a Nemzetiségi Önkormányzat részére az 5600 Békéscsaba, Arpád sor 18. alatti Megyeháza épület alagsori részében.

A Hivatal jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

Felek jelen együttműködési megállapodást határozott időre, a Nemzetiségi Önkormányzat megbízatásának idejére kötik azzal, hogy a megállapodást minden évben – a Nek. törvényben meghatározott határidőn belül – felül kell vizsgálni.

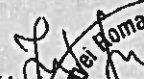
Jelen együttműködési megállapodás az aláírásának napján lép hatályba, mellyel egyidejűleg hatályát veszti a 2014. december 2. napján, Felek között létrejött együttműködési megállapodás.

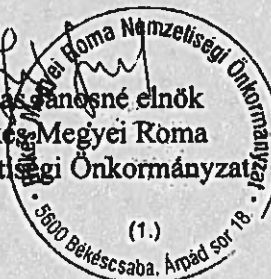
Jelen megállapodás 3 -példányban készült, amelyet Felek annak elolvasását, tartalmának megismerését és együttes értelmezését követően – mint akaratukkal mindenben megegyezőt – saját kezű aláírásukkal látják el.

Békéscsaba, 2016. február 25.

  
Zalai Mihály elnök  
Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése



  
Jónás Erzsébet elnök  
Békés Megyei Roma Nemzetiségi Önkormányzat



#### Záradék:

A Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése jelen Együttműködési megállapodást a 4/2016. (II.11.) KGY. számú határozatával elfogadta.

A Békés Megyei Roma Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése jelen Együttműködési Megállapodást a 6/2016. (II.15.) BMROÖ. számú határozatával elfogadta.

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a **Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése** (képviseli: Zalai Mihály elnök; székhelye: 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.; adószáma:15725053-1-04; KSH száma:15725053-8411-321-04 ; törzsszáma:725053 , a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről

a **Békés Megyei Román Önkormányzat** (képviseli: Karancsi Andrásné elnök; székhelye: 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.; adószáma: 15775443-1-04, KSH száma: 15775443-8411-371-04, törzsszáma: 775443, a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) között az alábbiak szerint:

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) rendelkezései alapján a Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásával kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Békés Megyei Önkormányzati Hivatal (a továbbiakban: Hivatal) gondoskodik. A szerződő felek jelen megállapodásban rögzítik a fenti feladatok ellátásával összefüggő szabályokat, továbbá a Nemzetiségi Önkormányzat részére biztosítandó működési feltételeket.

### 1. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

#### 1.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének előkészítése

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetés-tervezetét a Hivatal Titkársági és Jogi Osztálya készíti el. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetés-tervezetet – az Áht. rendelkezéseinek megfelelően – határozat formájában február 15-éig, ha a központi költségvetésről szóló törvényt az Országgyűlés a naptári év kezdetéig nem fogadta el, a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének, amelynek határidejéről a Titkársági és Jogi Osztály jegyző által kijelölt köztisztviselője tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat elnökét.

#### Középtávy tervezés

A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Stabilitási tv.) 45. § (1) bekezdés a) pontjának felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek, valamint a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.

### 2. A költségvetés módosításának rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításáról a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése határozatával dönt.

A Nemzetiségi Önkormányzat - az első negyedév kivételével - negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja a költségvetést.

A költségvetés-módosítást a Titkársági és Jogi Osztály készíti elő.

### **3. A költségvetési gazdálkodás**

#### **3.1. A költségvetés végrehajtása**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Hivatal látja el, a könyvelési bizonylatok a Polisz System integrált önkormányzati rendszerben kerülnek rögzítésre.

##### **3.1.1. A kötelezettségvállalás, utalványozás, pénzügyi ellenjegyzés, érvényesítés, szakmai teljesítésigazolás**

A Nemzetiségi Önkormányzat kiadási előirányzatai terhére a „Kötelezettségvállalás, az utalványozás, a pénzügyi ellenjegyzés és az érvényesítés rendjének összevont szabályzatában” meghatározottak szerinti személyek jogosultak a kötelezettségvállalásra, utalványozásra, pénzügyi ellenjegyzésre, érvényesítésre, szakmai teljesítésigazolásra.

#### **3.2. A Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlája**

A Nemzetiségi Önkormányzat a gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos pénzforgalmát a részére és kizárólagos használatára Magyar Államkincstárnál megnyitott önálló pénzforgalmi számlán bonyolítja le. A Nemzetiségi Önkormányzat önálló fizetési számlájának megnyitásáról és az ahhoz kapcsolódó feladatok ellátásáról a Titkársági és Jogi Osztály gondoskodik.

#### **3.3. Nem rendszeres bérjellegű kifizetések**

Az esetleges nem rendszeres bérjellegű kifizetések számfejtése a Titkársági és Jogi Osztály által a Központosított Illetmény-számfejtő Rendszerben (KIRA) történik.

### **4. Költségvetési információ szolgáltatás rendje**

#### **4.1. Információ szolgáltatás a költségvetésről**

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésével összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek ellátásáról a Titkársági és Jogi Osztály gondoskodik.

A Titkársági és Jogi Osztály a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésében megállapított bevételei és kiadásai közgazdasági tartalom szerinti további részletezéséről elkészíti az elemi költségvetést.

Az elemi költségvetésről a Titkársági és Jogi Osztály adatot szolgáltat a Magyar Államkincstár területileg illetékes igazgatósága részére (a továbbiakban: Igazgatóság).

A Nemzetiségi Önkormányzat beszámolóját, időközi költségvetési jelentését és időközi mérlegjelentését a jogszabályokban meghatározott határidők szerint a Hivatal a Titkársági és Jogi Osztály útján készíti el.

#### **4.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, I-III. negyedéves helyzetéről november 30-ig tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlését.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési beszámolójának összeállítását a Titkársági és Jogi Osztály végzi. A tájékoztató tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány (többlet) összegének alakulását, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének időarányos teljesítéséről.

A Nemzetiségi Önkormányzat zárszámadási határozat-tervezetét a zárszámadás készítésére vonatkozó jogszabályoknak megfelelően a Titkársági és Jogi Osztály készíti elő.

Az így előkészített zárszámadási határozat-tervezetet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése elé terjeszti, és beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtásáról.

A zárszámadási határozat-tervezetet az elnök a költségvetési évet követő negyedik hónap utolsó napjáig terjeszti a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése elé. A közgyűlés a zárszámadásról határozatot hoz.

#### **4.3. Vagyon- és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje**

A Titkársági és Jogi Osztály a Nemzetiségi Önkormányzat önálló könyvvezetési kötelezettségének eleget tesz. A számviteli nyilvántartás alapjául szolgáló dokumentumokat a Titkársági és Jogi Osztály kezeli és őrzi.

A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában, illetve használatában álló vagyontárgyakról nyilvántartást a Titkársági és Jogi Osztály vezeti. A leltározásért, selejtezésért illetve a vagyontárgyakban bekövetkező változásokért a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke felelős.

### **5. Működéssel kapcsolatos szabályok**

Az Önkormányzat – székhelyén – a Nemzetiségi Önkormányzat önkormányzati feladatainak ellátásához szükséges személyi és tárgyi feltételeket a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Nek. tv.) 80.§ rendelkezése szerint biztosítja. Az Önkormányzat ingyenes helyiséghasználatot biztosít a Nemzetiségi Önkormányzat részére az 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18. alatti Megyeháza épület alagsori részében.

A Hivatal jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja részt vesz -a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel.

Felek jelen együttműködési megállapodást határozott időre, a Nemzetiségi Önkormányzat megbízásának idejére kötik azzal, hogy a megállapodást minden évben – a Nek. törvényben meghatározott határidőn belül – felül kell vizsgálni.

Jelen együttműködési megállapodás az aláírásának napján lép hatályba, mellyel egyidejűleg hatályát veszti a 2014. december 2. napján, Felek között létrejött együttműködési megállapodás.

Jelen megállapodás 3 példányban készült, amelyet Felek annak elolvasását, tartalmának megismerését és együttes értelmezését követően – mint akaratukkal mindenben megegyezőt – saját kezű aláírásukkal látják el.

Békéscsaba, 2016. február 25.

  
Zalai Mihály elnök  
Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése

  
Karancsi András elnök  
Békés Megyei Román Önkormányzat  
Közgyűlése

#### Záradék:

A Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése jelen Együttműködési megállapodást a 4/2016. (II.11.) KGY. számú határozatával elfogadta.

A Békés Megyei Román Önkormányzat közgyűlése jelen Együttműködési Megállapodást a 4/2016. (I.28.) BMRÖ. számú határozatával elfogadta.

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről a **Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése** (képviseli: Zalai Mihály elnök; székhelye: 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.; adószáma:15725053-1-04; KSH száma:15725053-8411-321-04 ; törzsszáma:725053 , a továbbiakban: Önkormányzat),

másrészről

a **Békés Megyei Szlovák Önkormányzat** (képviseli: Krajcsovics Andrásné elnök; székhelye: 5600 Békéscsaba, Árpád sor 18.; adószáma: 15775436-1-04, KSH száma: 15775436-8411-371-04, törzsszáma: 775432, a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat) között az alábbiak szerint:

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) rendelkezései alapján a Nemzetiségi Önkormányzat bevételeivel és kiadásával kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatok ellátásáról a Békés Megyei Önkormányzati Hivatal (a továbbiakban: Hivatal) gondoskodik. A szerződő felek jelen megállapodásban rögzítik a fenti feladatok ellátásával összefüggő szabályokat, továbbá a Nemzetiségi Önkormányzat részére biztosítandó működési feltételeket.

### 1. A költségvetés elkészítésének és elfogadásának rendje

#### 1.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének előkészítése

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetés-tervezetét a Hivatal Titkársági és Jogi Osztálya készíti el. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a költségvetés-tervezetet – az Áht. rendelkezéseinek megfelelően – határozat formájában február 15-éig, ha a központi költségvetésről szóló törvényt az Országgyűlés a naptári év kezdetéig nem fogadta el, a központi költségvetésről szóló törvény hatálybalépését követő negyvenötödik napig nyújtja be a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének, amelynek határidejéről a Titkársági és Jogi Osztály jegyző által kijelölt köztisztviselője tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat elnökét.

#### Középtávú tervezés

A Nemzetiségi Önkormányzat legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban állapítja meg a Magyarország gazdasági stabilitásáról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Stabilitási tv.) 45. § (1) bekezdés a) pontjának felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeinek, valamint a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.

### 2. A költségvetés módosításának rendje

A Nemzetiségi Önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításáról a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése határozatával dönt.

A Nemzetiségi Önkormányzat - az első negyedév kivételével - negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-i hatállyal módosítja a költségvetést.

A költségvetés-módosítást a Titkársági és Jogi Osztály készíti elő.

### **3. A költségvetési gazdálkodás**

#### **3.1. A költségvetés végrehajtása**

A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtásával kapcsolatos feladatokat a Hivatal látja el, a könyvelési bizonylatok a Polisz System integrált önkormányzati rendszerben kerülnek rögzítésre.

##### **3.1.1. A kötelezettségvállalás, utalványozás, pénzügyi ellenjegyzés, érvényesítés, szakmai teljesítésigazolás**

A Nemzetiségi Önkormányzat kiadási előirányzatai terhére a „Kötelezettségvállalás, az utalványozás, a pénzügyi ellenjegyzés és az érvényesítés rendjének összevont szabályzatában” meghatározottak szerinti személyek jogosultak a kötelezettségvállalásra, utalványozásra, pénzügyi ellenjegyzésre, érvényesítésre, szakmai teljesítésigazolásra.

#### **3.2. A Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlája**

A Nemzetiségi Önkormányzat a gazdálkodásával és pénzellátásával kapcsolatos pénzforgalmát a részére és kizárólagos használatára Magyar Államkincstárnál megnyitott önálló pénzforgalmi számlán bonyolítja le. A Nemzetiségi Önkormányzat önálló fizetési számlájának megnyitásáról és az ahhoz kapcsolódó feladatok ellátásáról a Titkársági és Jogi Osztály gondoskodik.

#### **3.3. Nem rendszeres bérjellegű kifizetések**

Az esetleges nem rendszeres bérjellegű kifizetések számfejtése a Titkársági és Jogi Osztály által a Központosított Illetmény-számfejtő Rendszerben (KIRA) történik.

### **4. Költségvetési információ szolgáltatás rendje**

#### **4.1. Információ szolgáltatás a költségvetésről**

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésével összefüggő adatszolgáltatási kötelezettségek ellátásáról a Titkársági és Jogi Osztály gondoskodik.

A Titkársági és Jogi Osztály a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésében megállapított bevételei és kiadásai közzéadás tartalom szerinti további részletezéséről elkészíti az elemi költségvetést.

Az elemi költségvetésről a Titkársági és Jogi Osztály adatot szolgáltat a Magyar Államkincstár területileg illetékes igazgatósága részére (a továbbiakban: Igazgatóság).

A Nemzetiségi Önkormányzat beszámolóját, időközi költségvetési jelentését és időközi mérlegjelentését a jogszabályokban meghatározott határidők szerint a Hivatal a Titkársági és Jogi Osztály útján készíti el.



#### **4.2. Beszámolási kötelezettség teljesítésének rendje**

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának I. féléves helyzetéről szeptember 15-ig, I-III. negyedéves helyzetéről november 30-ig tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlését.

A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési beszámolójának összeállítását a Titkársági és Jogi Osztály végzi. A tájékoztató tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány (többlet) összegének alakulását, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.

A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének időarányos teljesítéséről.

A Nemzetiségi Önkormányzat zárszámadási határozat-tervezetét a zárszámadás készítésére vonatkozó jogszabályoknak megfelelően a Titkársági és Jogi Osztály készíti elő.

Az így előkészített zárszámadási határozat-tervezetet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése elé terjeszti, és beszámol a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlésének a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetésének végrehajtásáról.

A zárszámadási határozat-tervezetet az elnök a költségvetési évet követő negyedik hónap utolsó napjáig terjeszti a Nemzetiségi Önkormányzat közgyűlése elé. A közgyűlés a zárszámadásról határozatot hoz.

#### **4.3. Vagyoni és számviteli nyilvántartás, adatszolgáltatás rendje**

A Titkársági és Jogi Osztály a Nemzetiségi Önkormányzat önálló könyvvezetési kötelezettségének eleget tesz. A számviteli nyilvántartás alapjául szolgáló dokumentumokat a Titkársági és Jogi Osztály kezeli és őrzi.

A Nemzetiségi Önkormányzat tulajdonában, illetve használatában álló vagyontárgyakról nyilvántartást a Titkársági és Jogi Osztály vezeti. A leltározásért, selejtezésért illetve a vagyontárgyakban bekövetkező változásokért a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke felelős.

### **5. Működéssel kapcsolatos szabályok**

Az Önkormányzat – székhelyén – a Nemzetiségi Önkormányzat önkormányzati feladatainak ellátásához szükséges személyi és tárgyi feltételeket a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Nek. tv.) 80.§ rendelkezése szerint biztosítja. Az Önkormányzat ingyenes helyiséghasználatot biztosít a Nemzetiségi Önkormányzat részére az 5600 Békéscsaba, Arpád sor 18. alatti Megyeháza épület alagsori részében.

A Hivatal jegyzője vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja részt vesz a Nemzetiségi Önkormányzat testületi ülésein és jelzi, amennyiben törvényt sértést észlel.

Felek jelen együttműködési megállapodást határozott időre, a Nemzetiségi Önkormányzat megbízatásának idejére kötik azzal, hogy a megállapodást minden évben – a Nek. törvényben meghatározott határidőn belül – felül kell vizsgálni.

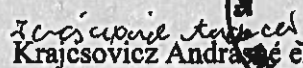
Jelen együttműködési megállapodás az aláírásának napján lép hatályba, mellyel egyidejűleg hatályát veszti a 2014. december 2. napján, Felek között létrejött együttműködési megállapodás.


Jelen megállapodás 3 példányban készült, amelyet Felek annak elolvasását, tartalmának megismerését és együttes értelmezését követően – mint akaratukkal mindenben megegyezőt – saját kezű aláírásukkal látják el.

Békéscsaba, 2016. február 25.

  
 Zalai Mihály **elnök**  
 Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése



  
 Krajcsovicz András **elnök**  
 Békés Megyei Szlovák Önkormányzat



**Záradék:**

A Békés Megyei Önkormányzat Közgyűlése jelen Együttműködési megállapodást a 4/2016. (II.11.) KGY. számú határozatával elfogadta.

A Békés Megyei Szlovák Önkormányzat közgyűlése jelen Együttműködési Megállapodást a 6/2016. (II.2.) BMSZÖ. számú határozatával elfogadta.